

Ref: 812/02/02/1/1306175

13/05/2013

تعميم إلى جميع مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية في إمارة دبي

رقم ( 192 ) لسنة 2013

بشأن تسجيلها والحصول على شهادة/علامة المطابقة من بلدية دبي

في إطار جهود بلدية دبي الرامية لتطوير وتحسين صناعة الخرسانة الجاهزة في إمارة دبي وضمان التزام مصانع الخرسانة

الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية بتطبيق المواصفات والاشتراطات التي تضمن جودة منتجاتها، وتطبيقاً للقرار الإداري رقم (316)

لسنة 2012 بشأن الرقابة على مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية في إمارة دبي نحيطكم علماً بما يلي:

**1- تم إعداد سجل خاص بمصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية وتم قيد كافة المصانع ووحدات الخلط الموقعية**

**العاملة في إمارة دبي والتي يسمح لها بتوريد الخرسانة الجاهزة أو العناصر الإنشائية مسبقة الصنع إلى المواقع الإنشائية في**

**الإمارة، وعلى كافة مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية العاملة في إمارة دبي تجديد سجلاتها لدى إدارة**

**المباني ببلدية دبي على أن يتم استكمال جميع المتطلبات والاشتراطات المبينة أدناه.**

**1.1- متطلبات قيد وتجديد القيد في سجلات مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية :**

**1.1.1- تعبئة النموذج الإلكتروني (طلب تجديد سجل) حسب النماذج الموضحة في الدليل الإرشادي مرفقاً به الوثائق التالية**

**خلال موعد أقصاه 2013/12/31 :-**

❖ صورة عن الرخصة الصادرة من دائرة التنمية الاقتصادية لأخر تجديد.

❖ صورة عن الإقامة سارية المفعول للمهندسين العاملين في المصنع بحسب الجدول رقم(1) المرفق.

❖ صورة عن الشهادة العلمية الموثقة لكل من المهندسين الجدد غير المقيد في السجل.

❖ صورة عن شهادة تصريح البيئة والسلامة / عدم الممانعة البيئية سارية المفعول والصادرة من إدارة البيئة.

❖ صورة عن مخطط الموقع العام للمصنع لأخر تحديث.

**2.1.1- بالإضافة إلى ما ذكر أعلاه تقديم صورة عن شهادة المطابقة سارية المفعول صادرة من إدارة مختبر دبي المركزي**

**لأخر تجديد خلال موعد أقصاه 2014/12/31.**

**2.1- اشتراطات قيد وتجديد القيد في سجلات مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية :**

**1.2.1- توفير الحد الأدنى من الكوادر الفنية واعتمادها في إدارة المباني حسب الجدول رقم(1) المرفق في الدليل الإرشادي.**

رؤيتنا: بناء مدينة متميزة تتوسط فيها رفاهية العيش ومقومات النجاح.

Our Vision : To create an excellent city that provides the essence of success and comfort of living.

2.2.1- استمرارية استيفاء المصنع أو وحدة الخلط الموقعية لمتطلبات المواصفة القياسية لبلدية دبي رقم 26 والالتزام بتطبيق

الأحكام العامة والخاصة لأنظمة منح الشهادات/ علامة المطابقة الصادرة من مختبر دبي المركزي وتجديدها دورياً.

3.2.1- استمرارية استيفاء المصنع أو وحدة الخلط الموقعية لمتطلبات شهادة تصريح البيئة والسلامة / عدم الممانعة البيئية

بحسب الإرشاد الفني رقم 11، والصادر عن إدارة البيئة.

4.2.1- إن تكون كافة الكوادر الفنية العاملة في المصنع أو وحدة الخلط الموقعية على كفاءة المصنع.

5.2.1- خلو سجل المصنع أو وحدة الخلط الموقعية من أية مخالفات قائمة في مواقع البناء.

6.2.1- الالتزام بالتقدم لتجديد القيد في السجل لدى البلدية قبل انقضاء مدة القيد في السجل بثلاثين يوماً.

2- على كافة مصانع الخرسانة الجاهزة ووحدات الخلط الموقعية العاملة في إمارة دبي الحصول على شهادة المطابقة من مختبر

دبي المركزي في موعد أقصاه 2014/12/31، بشرط استكمال إجراءات التقدم بطلب الحصول على الشهادة لدى المختبر

خلال موعد أقصاه 2013/08/31، وللحصول على المواصفة القياسية رقم (26) يرجى مراجعة مختبر دبي المركزي.

3- يستمر التدقيق على المصانع ووحدات الخلط الموقعية حسب القرارات الإدارية واللوائح السابقة للقرار الإداري 316 لسنة

2012 إلى حين استكمال متطلبات واشتراطات القيد في السجل لدى إدارة المباني والحصول على شهادة / علامة المطابقة

من إدارة مختبر دبي المركزي) ببلدية دبي.

المهندس / خالد محمد صالح

هذا ما لزم تعميمه والعمل بمقتضاه.



المرفقات :

- القرار الإداري رقم (316) لسنة 2012 م.
- نموذج طلب شهادة / علامة المطابقة.
- الأحكام العامة والخاصة لنظام منح شهادات المطابقة.
- الدليل الإرشادي رقم (1) لعملية تسجيل مصانع الخرسانة الجاهزة.

نسخ :

- مكتب سعادة مدير عام بلدية دبي
- السيد/ مساعد المدير العام لقطاع الهندسة والتخطيط.
- السيد/ مساعد المدير العام لقطاع رقابة البيئة والصحة والسلامة.
- السيد/ مدير إدارة مختبر دبي المركزي.
- كافة شركات المقاولات والمكاتب الهندسية .

رؤيتنا. بناء مدينة متميزة تتوفر فيها رفاهية العيش ومقومات النجاح.

Our Vision : To create an excellent city that provides the essence of success and comfort of living.

Ref: 812/02/02/1/1306175

13/05/2013

**A circular to all ready-mixed concrete plants and in situ mixing  
units in the Emirate of Dubai  
No. (192) for the year 2013**

**On registration and obtain a certificate / mark of conformity of Dubai  
Municipality**

Within the framework of the efforts of Dubai Municipality's to develop and improve manufacturing of ready-mixed concrete in the Emirate of Dubai and ensure that the factories of ready-mixed concrete, precast concrete and in situ mixing units applies the specifications and requirements that guarantee the quality of their products, and application of the administrative decision No.(316) for the year 2012 on the control of ready mix concrete plants and central batching units in the Emirate of Dubai. Please be informed with the following:

- 1- a register of ready mix concrete plants and in situ central concrete patching units has been established including all the factories and central patching units operating in the Emirate of Dubai, which allows it to supply ready-mixed concrete or structural prefabricated elements to construction sites in the emirate, all the factories and central patching units should renew their registration in the buildings Department in Dubai Municipality and fulfill all the requirements and conditions set forth below.

**1.1- Requirements of registration and renewal of registration in the register of ready-mix concrete plants and in situ mixing units:**

- 1.1.1- filling the electronic form (registration renewal request) according to the indicated application forms in the Indicative Guide accompanied by the following documents by no later than 12/31/2013

- ❖ A copy of the license issued by the Department of Economic Development for the last renewal.
- ❖ A copy of a valid residence visa for engineers working in the factory, according to the attached table (1).
- ❖ A copy of the certified scientific certificate for each of the engineers not enrolled in the registry.

رؤيتنا: بناء مدينة متميزة تتوفر فيها رفاهية العيش ومقومات النجاح  
Our Vision : To create an excellent city that provides the essence of success and comfort of living.

- ❖ Copy of the valid authorization certificate of environmental and safety /environmental NOC issued by Environment Department.
- ❖ A copy of the site plan of the factory for the last update

1.1.2-In addition to the above, provide copy of valid conformity certificate issued by Dubai Central Laboratory Department for the latest renewal no later than 12/31/2014.

1.2- conditions of registration and renewal of registration in the register of ready-mix concrete plants and in situ mixing units.

1.2.1-provide a minimum of technical personnel approved in the building department, according to the Table (1) in the attached indicative guide.

1.2.2-continuity to meet Dubai Municipality standard requirements No. 26 for the factories or in-situ mixing units and the obligation to apply the provisions of general and specific rules for certification systems / Conformity Mark issued by Dubai Central Laboratory and to be renewed periodically.

1.2.3-continuity to meet the factory or in-situ mixing units to authorization certificate of environmental and safety /environmental NOC issued by Environment Department according to Technical Guideline No. 11, issued by Environment Department.

1.2.4- all technical personnel working in the factory or in-situ mixing unit should be under factory sponsorship

1.2.5 - The factory or in-situ mixing unit register should be free of any existing irregularities in the construction sites.

1.2.6 - Commitment to renew the registration in the municipal register before thirty days of registration expiry date.

- 2- All ready-mixed concrete plants and in situ mixing units operating in the Emirate of Dubai should obtain a certificate of conformity from the Dubai Central Laboratory not later than 12/31/2014, subject to completion of the procedures to apply for a certificate to the laboratory no later than 08/31/2013, and for gaining DM Standard No. (26) Please refer to DCL.
- 3- Continue checking on factories and in situ mixing units by administrative decisions and regulations prior to the administrative decision 316 for the year 2012 until the completion of the requirements and conditions of registration in the register of the Buildings Department and obtaining a conformity certificate /a conformity mark of Dubai Central Laboratory Department) in Dubai Municipality.

**This is what necessary circulated and work accordingly.**

**Engineer / Khalid Mohammed Saleh**  
**Director of Buildings department**



**Attachments:**

- Administrative Resolution No.(316) for the year 2012
- Certificate Application Form / corresponding label
- Provisions for public and private system of granting certificates of conformity
- Indicative Guide No.(1)for the registration of ready-mixed concrete plants

**Copy:**

- Office of H.E. Director General of Dubai municipality
- Assistant Director General for Engineering and Planning Sector
- Assistant Director-General for control of the environment and public health and safety
- Director of Dubai Central Laboratory Department
- All Contractors and engineering consultant's offices

رؤيتنا: بناء مدينة متميزة توفّر فيها الرفاهية العيش ومقومات النجاح.  
Our Vision : To create an excellent city that provides the essence of success and comfort of living.